**Vers une perception commune des systèmes alimentaires durables**

Chers/ères Membres,

Le Programme pour des systèmes alimentaires durables du réseau One Planet de l’Organisation des Nations Unies (cadre décennal 10YFP) élabore actuellement une publication sur les approches, les concepts et les termes clés ayant trait aux systèmes alimentaires durables.

S’il est vrai que la prise de conscience mondiale de la nécessité de passer à des systèmes alimentaires plus durables se fait de plus en plus sentir, les parties prenantes utilisent des termes aussi variés que différents pour décrire les systèmes alimentaires durables et ont des opinions contrastées concernant leur nature et les moyens d’y parvenir. Toutefois, il est essentiel de parvenir à une appréhension commune des défis à relever et des approches à adopter pour les relever afin de susciter la collaboration multipartite nécessaire à la transformation de nos systèmes alimentaires en conformité avec les ODD. Dans ce contexte, la publication vise à promouvoir cette compréhension commune, en impliquant les acteurs du système alimentaire de tous les groupes de parties prenantes dans son élaboration, de la conception à la rédaction et à la révision finale.Pour rendre ce document aussi inclusif que possible, nous aimerions vous inviter à nous faire part de vos commentaires et opinions sur l'ébauche de la [**version 1.0**](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/files/155_understanding-sustainable-food-systems/Draft_SFS_Glossary_v22NOV2018.pdf) (disponible en anglais).

Le Programme pour des systèmes alimentaires durables est un partenariat mondial multipartite comprenant un réseau de plus de 150 acteurs clés du système alimentaire mondial. En favorisant une approche holistique et systémique pour une prise de décision plus intégrée et plus inclusive, le Programme a pour but d'accélérer la transition vers des systèmes alimentaires durables, à la fois par un travail de nature normative et orientée vers l'action et par des initiatives concertées. Cette publication a pour ambition de devenir un document de référence pour tous ceux qui œuvrent en faveur de modes de consommation et de production plus durables en matière d'alimentation et d'agriculture. On y présente l'approche des systèmes alimentaires durables et une série de concepts et d'approches clés connexes, ainsi qu'un glossaire contenant les définitions des termes pertinents pour les systèmes alimentaires durables.

Le projet actuel a été élaboré en collaboration avec le Comité consultatif multipartite du Programme pour des systèmes alimentaires durables. Cette consultation a pour but d'ouvrir davantage la phase d'élaboration à l'ensemble du réseau du Programme pour des systèmes alimentaires durables et, au-delà, au plus grand nombre possible de parties prenantes. Tous les commentaires seront dûment pris en considération dans la mesure où ils sont conformes au champ d'application de la publication et aux textes fondamentaux du Programme pour des systèmes alimentaires durables.

Nous vous invitons à prendre en considération les questions suivantes:

- Le projet explique-t-il de manière adéquate les principales composantes d'une approche fondée sur des systèmes alimentaires durables (section 2.1.) et met-il celle-ci en rapport avec les approches examinées dans la section 3.1. ?

- Les concepts clés relatifs aux systèmes alimentaires durables décrits à la section 2.2. sont-ils bien définis et décrits, notamment au regard de leur importance pour cette publication ?

- La liste des termes du chapitre 4 est-elle complète, des termes importants sont-ils manquants (dans l'affirmative, veuillez les soumettre avec les définitions respectives) ou pensez-vous que certains termes peuvent être redondants ?

Pour plus d’information, veuillez consulter le site web du Programme pour des systèmes alimentaires durables de One Planet : <http://www.oneplanetnetwork.org/sustainable-food-system>

Nous vous remercions de votre précieuse contribution et de nous aider à renforcer et à promouvoir un langage et une compréhension communs mondiaux des systèmes alimentaires durables.

Alwin Kopse  
Sous-Directeur général adjoint

Chef du Groupe international et de la sécurité alimentaire

Office fédéral de l'alimentation et de l'agriculture OFAG, Suisse